



Le Choeur
Bella Voce
présente

Choeur à découvert

CONCERT A CAPPELLA

Le dimanche

27 mai 2018

à 15h

à la **Maison des
Arts Desjardins**

175 Rue Ringuet,
Drummondville

SOUS LA DIRECTION DE
JAMES COPLAND

Grâce au soutien de la Ville de Drummondville, dans le cadre de son programme d'aide au fonctionnement des organismes culturels, nous sommes heureux de vous présenter ce spectacle.



Le concert d'aujourd'hui nous transporte au cœur même du cœur, dans sa fragilité, dans son tissu de tendresse, de passion, d'incertitude et de désir.

Les notes nous amènent dans la force et la faiblesse, dans les douceurs et les rigueurs des rencontres, des amours qui s'interrogent et qui vieillissent, dans les méandres de l'espoir et des questionnements.

La musique vient des voix seules sans artifice, sans doublure, crûment exposées dans la lumière.

Nous sommes heureux de vous offrir, en plat principal, le Requiem d'Ildebrando Pizzetti (1880-1968), une œuvre impressionnante de nuances et de profondeurs.

Nous nous présentons devant vous *Chœur à découvert*.

Merci à M. James Copland, notre chef, de tenir la lanterne et la baguette. Il nous fait ressentir, de l'intérieur, le sens des œuvres chantées. Merci à Mme Christiane Leblanc, pianiste-répétitrice, de nous garder à la hauteur des notes.

Bon concert à toutes et à tous!

Les membres du Conseil d'administration

Président : Michel Métivier

Vice-président : Ghislain Dallaire

Trésorière : Amélie Pinard

Secrétaire : Diane St-Louis

Directeur : Pierre Moncion



Mention spéciale décernée au Chœur Bella Voce lors du GalArt 2016 afin de souligner sa contribution exceptionnelle à la vitalité culturelle de son milieu

Membres du Chœur Bella Voce

SOPRANOS

Marie-France André
Suzanne Beaulieu
Luce Boivin
Raymonde Brouillard
Claire Cartier
Marjorie Chouinard
Ghislaine Goulet-Raymond
Carole Lesage

Chantal Montplaisir
Gisèle Paul-Hus
Joanna Paluszkiwicz-Magner
Lucie Simard
Andrée Soucy
Françoise Théberge
Jeannine Thiffault
Sylvie Vanasse

ALTOS

Denise Allard
Chantal Auger
Lauriane Courchesne
Johanne Dorais
Diane Drouin
Édith Farly
Marguerite Labonté
Lise Lachapelle

Gaétane Lagacé
Claudette Legault
Ginette Moreau
Louise Parenteau
Amélie Pinard
Diane St-Louis
Marie-Claire Sylvain

TÉNORS

Ghislain Dallaire
Mario Mélançon
Pierre Moncion
Jean-Louis Organde

BASSES

Réjean Aubry
Martin Couture
Marcel Desruisseaux
Jean-Guy Houle
Michel Métivier

DIRECTEUR ARTISTIQUE, CHEF DE CHŒUR

James Copland

PIANISTE-RÉPÉTITRICE

Christiane Messier-Leblanc

CHORISTES INVITÉS

Michel Blackburn
Bernard Cayouette
Samuel Croteau
Richard Duguay
Michel Duval
Dominique Gagné

Claude Grenier
Robert Huard
Ruddy Lelouche
Mathieu Richer
Guillaume Saint-Gelais
Katharina Urbschat

Au programme

Chœur à découvert

PREMIÈRE PARTIE

Giovanni Gabrieli (1557 – 1612)	Jubilate Deo
Robert Lucas de Pearsall (1795 – 1856)	Lay a Garland
Felix Mendelssohn (1809 – 1847)	Drei psalmen Op.78 No. 2 : Richte mein Gott
Robert Schumann (1810 – 1856)	Romanzen und Balladen, Op. 67 Der König von Thule Schön-Rohtraut Heidenröslein Ungewitter John Anderson
Camille Saint-Saëns (1835 – 1921)	Deux chœurs, Op. 68 Calme des nuits Les fleurs et les arbres

PAUSE

DEUXIÈME PARTIE

Healey Willan (1880 – 1968)	Rise Up My Love I beheld her, beautiful as a dove
Ildebrando Pizzetti (1880 – 1968)	Requiem (1922)
Leonard Bernstein (1918 – 1990)	Trois chansons françaises extraites de <i>The Lark</i> Spring Song Court Song Soldier's Song

Mot du maire de Drummondville



Quel plaisir pour moi de voir un chœur de Drummondville, le *Bella Voce*, interpréter un concert de haut niveau, comprenant des œuvres polyphoniques, dont le Requiem d'Ildebrando Pizzetti. Nous aurons la chance d'entendre cet après-midi des interprétations de compositions classiques de Robert Schumann, un compositeur allemand bien connu, de Giovanni Gabrieli, compositeur de musique sacrée, de Robert Lucas de Pearsall, autodidacte, compositeur de chants polyphoniques et de Healey Willan, professeur au Conservatoire de Toronto. Cet après-midi, ce sont plus de 50 choristes qui vous présenteront un chant choral polyphonique qui nécessite jusqu'à 8 voix.

Vous verrez : le Chœur Bella Voce transmet non seulement sa passion du chant classique, concert après concert, mais valorise, par ses performances mémorables, la culture classique de la région du Centre-du-Québec. Chaque fois que j'assiste aux concerts de ce chœur, je me ressource, m'apaise. Vraiment, ce chœur professionnel est une fierté drummondvilloise, et nous ne pouvons qu'être satisfaits des œuvres qui nous sont offertes.

L'art est ce qui rend la vie plus intéressante, il est une façon de s'exprimer. L'art rend visible et dévoile qui nous sommes, nous fait réfléchir sur notre façon de voir notre vie, notre communauté. Grâce à vous, artistes du chœur Bella Voce, nous pouvons écouter cette musique qui est si importante et qui transporte les citoyennes et citoyens de Drummondville et des environs.

Je dis bravo, et merci au Chœur Bella Voce, qui se voit être une grande fierté artistique de notre ville!

À tous, je vous souhaite un bon concert!

A handwritten signature in cursive script that reads "Alexandre Cusson".



Alexandre Cusson
Maire de Drummondville



Mot du député fédéral de la circonscription de Drummond

Bonjour et bienvenue à ce concert printanier du Chœur Bella Voce!

Le Chœur Bella Voce joue un rôle important au sein de notre collectivité en participant à la démocratisation du chant classique. Cette formation mixte comptant une cinquantaine de choristes envoûtera le public avec des œuvres polyphoniques a cappella.

Les œuvres musicales de nombreux compositeurs de renom tels Ildebrando Pizzetti, Robert Schumann, Giovanni Gabrieli, Robert Lucas de Pearsall et Healey Willan, vous transporteront au cœur d'une démarche artistique qui frappe l'imaginaire. Le romantisme des compositeurs se reflètera au fil des prestations des choristes du Chœur Bella Voce.

À titre de député fédéral de la circonscription de Drummond, je vous souhaite un excellent concert.

François Choquette

François Choquette,
Député fédéral de la circonscription de Drummond
819-477-3611
francois.choquette@parl.gc.ca

Mot des députés des circonscriptions de Drummond-Bois-Francs et de Johnson



Chant polyphonique à l'honneur

Le Chœur Bella Voce nous gâte en présentant cette fois des extraits d'œuvres polyphoniques, comme celui de la Messe de Requiem d'Ildebrando Pizzetti (1880-1968) combinant plusieurs voix.

Le romantisme caractérise les autres compositeurs au programme :

- Robert Schumann (1810-1855), auteur d'un grand nombre d'œuvres pour orchestre, piano et voix, et chant choral.
- Giovanni Gabrieli (1557-1612), dont la musique sacrée de 6 à 16 voix a opéré une transition entre la Renaissance et la musique baroque.
- Robert Lucas de Pearsall (1795-1856), autodidacte britannique, compositeur de chants polyphoniques.
- Healey Willan (1880-1968), organiste et professeur au Conservatoire de Toronto, qui a produit 800 œuvres surtout sacrées.

Nous tenons à souligner le rôle unique que joue Bella Voce dans la valorisation de la culture classique dans la région. Nous apprécions chacun de ses concerts auxquels nous avons la chance d'assister.

Merci de votre présence!

Sébastien Schneeberger
Député de Drummond-Bois-Francs

André Lamontagne
Député de Johnson



Originaire de Toronto, James Copland a fait ses études en musique au Conservatoire Royal et à la Faculté de musique de l'Université de Toronto où il a également obtenu son doctorat de troisième cycle (Ph. D.) en lettres anglaises. Diplômé en piano et en chant, il a poursuivi sa formation vocale à Toronto avec Helen Simmie et Glenn Gardiner, et à Montréal avec la mezzo-soprano Madeleine Jalbert. Sa formation en direction d'orchestre s'est faite auprès de Victor Feldbrill à Toronto et, en direction chorale, auprès d'Elmer Iseler et Lloyd Bradshaw. Il a également participé aux classes de maître auprès d'Erwin List et Agnès Grossman.

Spécialiste en versification et en rythme du vers libre anglais, monsieur Copland s'installe, à la fin de ses études en lettres, dans la région maskoutaine. En janvier 2011, on lui confie la direction du Chœur Bella Voce et depuis 2016, celle du Chœur Classique de l'Estrie. Également à l'aise dans le monde de la musique populaire, il dirige depuis 2004 l'Ensemble vocal Les Tournesols de Boucherville. Il est aussi fondateur et chef de l'Orchestre de chambre des Seigneuries et il a été le chef de l'Harmonie vocale de Saint-Hyacinthe de 1998 à 2015.

Artiste polyvalent, James Copland œuvre toujours dans le domaine des lettres puisqu'il est le traducteur des versions anglaises des séries de romans *Les Chevaliers d'Émeraude*, *Le retour de l'Oiseau-Tonnerre* et *Les Chevaliers d'Antares* de l'auteure québécoise, Anne Robillard.

Mot du directeur artistique et chef de chœur

Je suis venu au monde à Toronto ... chose qui n'est pas, en soi, péché mortel. Plus important, au centre de la vie familiale était l'Église. Non pas l'Église comme on la connaît au Québec. Mes parents et grands-parents faisaient partie d'un groupe connu sous le nom des Plymouth Brethren. (Si vous sortez votre téléphone intelligent afin de démystifier ce groupe en lisant l'article de Wikipedia, sachez que nous étions dans la branche « Open »).

Le mouvement des Frères de Plymouth est né au début du XIXe siècle en réaction au faste, aux rituels et aux cérémonies surtout de l'Église Anglicane, mais aussi, par extension, à toutes les Églises qui ne suivaient pas l'exemple des premiers groupements de croyants tels que nous les voyons dans les pages du Nouveau Testament. Car seul ce qui était écrit dans la Bible pouvait servir de guide pour notre comportement en tant qu'individu et aussi en tant qu'assemblée (le terme préféré pour désigner un groupe de croyants qui se réunissait). En regardant les Écritures (surtout le livre des Actes et les épîtres de l'apôtre Paul) les Frères voyaient que les premiers chrétiens se réunissaient dans des maisons ou des salles louées où ils « persévéraient dans l'enseignement des apôtres, dans la communion fraternelle, dans la fraction du pain, et dans les prières ». Il était aussi évident dans les épîtres que les premiers chrétiens chantaient des cantiques. En scrutant le Nouveau Testament, les Frères ne voient pas de clergé (anciens et diacres pour la gouvernance, mais pas de prêtres). Pas de cérémonies (à part la «fraction du pain»), pas de rituels, pas de fêtes, pas de harpes, trompettes, tambours, cymbales ... pas d'instruments de musique. La prêtrise et tout le faste appartenaient aux rites du temple juif, mais le Christ est venu abolir tout cela.

Pourquoi vous parler de mon arrière-plan dans un « Mot du chef » ? Parce que je suis venu au monde et j'ai grandi dans la musique *a cappella*. On chantait beaucoup, en harmonie à trois ou quatre voix, mais toujours sans accompagnement. La voix humaine était notre seul instrument. Chaque dimanche matin on se retrouvait dans le silence complet en attendant que quelqu'un demande tel ou tel cantique. Ensuite, c'était la magie. Elle ne m'a jamais quitté.

Cet après-midi, le programme *a cappella* que vous entendrez est très loin des cantiques de ma jeunesse. On commence par Gabrieli à Venise au seizième siècle pour finir avec Leonard Bernstein à New York au vingtième. Les textes (en latin, français, anglais et allemand) sont sacrés et profanes, les rythmes vivants et méditatifs. Mais unissant le tout est la voix humaine : dans son étonnante variété, dans toutes ses couleurs et tous ses timbres, dans sa subtilité et ses nuances infinies. Merci d'être venus la vivre avec nous. Bon concert!

James Copland

Directeur artistique et chef de chœur

À surveiller

Le concert d'aujourd'hui est enregistré et sera présenté sur les ondes de NousTV.

NousTV

NousTV, chaîne 555, la télévision de Cogeco, frère partenaire de la communauté.

Concert de l'Orchestre Symphonique de Drummondville

Prince et Tsar

Judi le 18 avril 2019 à la Maison des arts Desjardins de Drummondville

Julien Proulx, chef d'orchestre

Chœur Bella Voce

Bishop's University Singers

Stéphanie Pothier, Mezzo-soprano



PROGRAMME 2018-2019 - Basilique Saint-Frédéric

28 octobre 2018 14h00 : 4 mains et 4 pieds

Claude et Robert-Patrick Girard, organistes

9 décembre 2018 14h00 : Noël

Chœur de chambre du Québec

Raphaël Ashby, organiste

28 avril 2019 14h00 : Tutti Frutti

Mélanie Barney, organiste

Grégoire Jeay, flutiste

Invitation à notre prochain concert

Vous êtes cordialement invités à venir nous entendre à nouveau lors de notre prochain concert qui sera présenté le **16 décembre 2018** à la **Maison des arts Desjardins** de Drummondville. Au programme : la *Cantate de Noël* d'Arthur Honegger, le *Requiem* de Gabriel Fauré et quelques airs traditionnels.



Remerciements particuliers

Nancy Auclair, graphiste, Volcano Design

Nos bénévoles pour leur disponibilité et leur grande générosité

Amélie Pinard, Johanne Dorais et Diane Drouin pour la traduction des pièces

Nos généreux commanditaires



Nicolas Blanchette et Patrice Grenier, B.pharm.

Propriétaires

Téléphone **819 472-1121**

Télécopieur : 819 472-1123

N.Blanchette et P.Grenier

126, rue Hériot, Drummondville, Québec, J2C 1J8

Livraison gratuite / Ouvert 7 jours-soirs / Comptoir postal / Comptoir photo

The advertisement features a black and white photograph of a smiling woman with blonde hair, wearing a pearl necklace and earrings, clapping her hands. The text "UN SUCCÈS ASSURÉ!" is overlaid on the left side of the image. Below the photograph is a dark grey banner containing five icons and their corresponding service names: "ASSURANCE COLLECTIVE" (umbrella icon), "ASSURANCE MALADIES GRAVES" (heart icon), "INVESTISSEMENT ET RETRAITE" (CD icon), "ASSURANCE VIE INDIVIDUELLE" (umbrella icon), and the L'Union-Vie logo with the website "UVMUTUELLE.CA".

M. Christian Mercier, PDG
142, rue Hériot
Drummondville (Québec) J2C 1J8

Donateurs et commanditaires

Partenaires d'affaires

- Annexair
- Docteure Lydia Aubin
- Paulette Longpré

Or

- Les Aliments Bari inc.
- Valérie Tilkin Dentiste inc.
- Fondation Léo-Paul Therrien

Argent

- Richard Drouin-EGR inc.
- Membres du chœur
- Therrien & Laramée
- James Copland

Bronze

- Amis de Bella Voce
- Andrée Melançon Psychologue
- Autos Importées N.S. inc.
- Banque Nationale
- Clinique Dentaire Denis Paquin
- Docteure Sophie Dupéré
- Club Piscine Drummondville
- Couvre-plancher Chapdelaine inc.
- Denise Grenier
- Diane Drouin
- Docteur Denis Laflamme
- Docteur Jules Cartier
- Docteur Louis Tétreau
- Édith Farly
- Fondation Yves Houle
- François Choquette, Député fédéral de la circonscription de Drummond

Donateurs et commanditaires

Bronze

- Jean-Guy Grenier
- Jean-Louis Organde
- MMO 1ière, résidence l'Ermitage
- Les programmations P.L.B.
- Nissan Drummondville
- Score Drummondville
- Voyer, Voyer et Associés
- Yves Lecours

Soutien

- Annie Cusson, notaire
- Attraction Vidéo
- Centre dentaire Gaston Bourret
- Claire Carrier
- Docteur Gaston Bourret
- Docteur Guy Blanchet
- Docteure Maryse Gendron
- Drummond Musique
- Enseignes André inc.
- Familiprix Isabelle Fleurent
- Jean-Marie Loignon
- J.-N. Donais, Coopérative funéraire
- Julie Boucher notaire
- L'Ediger
- Les Entreprises Maheu Ltée
- Marché Tradition Lavoie
- Membre du chœur
- Pavillon Marie-Reine-Des-Coeurs
- Pierre Moncion
- Royaume Luminaire Drummondville inc.
- Salon de Quilles de La Place
- Salon Hériot
- Valeurs mobilières Desjardins
- Villa du Boisé

Recrutement

Vous désirez vous joindre à nous pour chanter lors de notre prochain concert? Si vous aimez le répertoire classique, vous avez une voix juste et que vous êtes libres les lundis soir, **inscrivez-vous dès maintenant pour les entrevues musicales qui auront lieu le lundi 27 août 2018.**

Contactez monsieur Pierre Moncion au (819) 477-0391 pour vous inscrire ou pour plus d'information.

Les répétitions du Chœur Bella Voce pour le prochain concert débiteront le **lundi 27 août 2018, de 19h00 à 21h30, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse**, au 200 rue Celanese, salle 7, Drummondville.

Coordonnées

Vous pouvez nous suivre sur  sous l'appellation **ChoeurBV** ou via notre site internet à l'adresse : **chourbellavoce.com**.

Vous pouvez aussi nous écrire à l'adresse courriel suivante : **info@chourbellavoce.com** ou nous joindre au **(819) 857-0210**. Vos commentaires sont appréciés.

Huguette et Roger Dubois,
Canimex inc., Siège social
285 rue Saint-Georges,
Drummondville



50 %



Imprimé sur du Accent Opaque, contenant 50 % de fibres postconsommation,
certifié Choix environnemental, Procédé sans chlore.